



Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2020/520 z 18. novembra 2019 o podpise, v mene Európskej únie a jej členských štátov, Protokolu k Dohode o spolupráci na civilnom globálnom navigačnom satelitnom systéme (GNSS) medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi a Ukrajinou s cieľom zohľadniť pristúpenie Bulharskej republiky, Chorvátskej republiky a Rumunska k Európskej únii 1

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Rady (EÚ) 2020/521 zo 14. apríla 2020, ktorým sa aktivuje núdzová podpora podľa nariadenia (EÚ) 2016/369 a ktorým sa menia jeho ustanovenia s ohľadom na výskyt ochorenia COVID-19 3

ROZHODNUTIA

- ★ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2020/522 zo 7. apríla 2020 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v regionálnom riadiacom výbore Dopravného spoločenstva, pokiaľ ide o určité rozpočtové záležitosti v súvislosti s vykonávaním Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva 9

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2020/520

z 18. novembra 2019

o podpise, v mene Európskej únie a jej členských štátov, Protokolu k Dohode o spolupráci na civilnom globálnom navigačnom satelitnom systéme (GNSS) medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi a Ukrajinou s cieľom zohľadniť prístupenie Bulharskej republiky, Chorvátskej republiky a Rumunska k Európskej únii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 172 v spojení s jej článkom 218 ods. 5 ,

so zreteľom na Akt o prístupení Bulharska a Rumunska a na Akt o prístupení Chorvátska, a najmä na ich článok 6 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o spolupráci na civilnom globálnom navigačnom satelitnom systéme (GNSS) medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi a Ukrajinou ⁽¹⁾ (ďalej len „dohoda“) bola podpísaná 1. decembra 2005 a nadobudla platnosť 1. decembra 2013.
- (2) Bulharsko a Rumunsko sa stali členskými štátmi Únie 1. januára 2007 a Chorvátsko sa stalo členským štátom Únie 1. júla 2013.
- (3) V súlade s článkom 6 ods. 2 Aktu o prístupení Bulharska a Rumunska a článkom 6 ods. 2 Aktu o prístupení Chorvátska sa má prístupenie k dohode dohodnúť prostredníctvom protokolu k dohode. V uvedených ustanoveniach sa stanovuje zjednodušený postup, podľa ktorého má protokol uzavrieť Rada konajúca jednomyseľne v mene členských štátov a Ukrajina.
- (4) Rada poverila 23. októbra 2006 a 14. septembra 2012 Komisiu začať s dotknutými tretími krajinami rokovania zamerané na uzavretie protokolov k medzinárodným dohodám uzavretým Úniou a jej členskými štátmi.
- (5) Výmenou verbálnych nót Komisia úspešne ukončila rokovania s Ukrajinou o Protokole k Dohode o spolupráci na civilnom globálnom navigačnom satelitnom systéme (GNSS) medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi a Ukrajinou s cieľom zohľadniť prístupenie Bulharskej republiky, Chorvátskej republiky a Rumunska k Európskej únii (ďalej len „protokol“).
- (6) Protokol by sa mal podpísať v mene Európskej únie a jej členských štátov s výhradou jeho uzavretia k neskoršiemu dátumu,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 125, 26.4.2014, s. 3.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie a jej členských štátov schvaľuje podpis Protokolu k Dohode o spolupráci na civilnom globálnom navigačnom satelitnom systéme (GNSS) medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi a Ukrajinou s cieľom zohľadniť prístupenie Bulharskej republiky, Chorvátskej republiky a Rumunska k Európskej únii s výhradou uzavretia uvedeného protokolu. ^(?)

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať protokol v mene Únie a jej členských štátov.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 18. novembra 2019

Za Radu
predseda
J. LEPPÄ

^(?) Text protokolu sa uverejní spolu s rozhodnutím o jeho uzavretí.

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) 2020/521

zo 14. apríla 2020,

ktorým sa aktivuje núdzová podpora podľa nariadenia (EÚ) 2016/369 a ktorým sa menia jeho ustanovenia s ohľadom na výskyt ochorenia COVID-19

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 122 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Kríza vyvolaná ochorením COVID-19, ktorú Svetová zdravotnícka organizácia (WHO) vyhlásila 11. marca 2020 za pandémiu, dramatickým spôsobom zasiahla spoločnosť a hospodárstvo Únie, čo členské štáty prinútilo prijať súbor mimoriadnych opatrení.
- (2) Okrem hospodárskeho a sociálneho vplyvu pandémie kríza výrazne zaťažila systémy zdravotníctva členských štátov. Členské štáty čelia zvýšenému dopytu, najmä pokiaľ ide o zdravotnícke vybavenie a materiál, základné verejné služby a výrobné kapacity pre takéto materiály.
- (3) Aby Únia ako celok mohla riešiť krízu v duchu solidarity v rámci obmedzení spôsobených rýchlym šírením vírusu, sú nevyhnutné rýchle a rôznorodé opatrenia. Takéto opatrenia by mali byť zamerané predovšetkým na ochranu života, predchádzanie ľudskému utrpeniu a jeho zmiernenie a zachovanie ľudskej dôstojnosti všade tam, kde je to potrebné v dôsledku súčasnej krízy vyvolanej ochorením COVID-19.
- (4) Povaha a dôsledky výskytu ochorenia COVID-19 sú rozsiahle a nadnárodné, a preto si vyžadujú komplexnú reakciu. Opatrenia stanovené v rámci mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany („rescEU“) zriadeného rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ⁽¹⁾ a iných existujúcich nástrojov Únie majú obmedzený rozsah, a preto neumožňujú dostatočnú reakciu ani účinné riešenie rozsiahlych dôsledkov krízy vyvolanej ochorením COVID-19 v rámci Únie.
- (5) Preto treba aktivovať núdzovú podporu podľa nariadenia Rady (EÚ) 2016/369⁽²⁾.
- (6) Aby bolo možné zabezpečiť úroveň flexibility, ktorá je nevyhnutná na zabezpečenie dlhšej koordinovanej reakcie za nepredvídaných okolností, ako je to v prípade krízy vyvolanej ochorením COVID-19 – napríklad pokiaľ ide o poskytovanie zdravotníckych potrieb a liečiv, opatrenia zamerané na obnovu a relevantný medicínsky výskum – je potrebné zabezpečiť, odchylné od prvého pododseku článku 114 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046⁽³⁾, aby sa rozpočtové záväzky prijaté počas obdobia aktivácie mohli použiť na uzavretie právnych záväzkov počas celého trvania obdobia aktivácie. Tým by nemala byť dotknutá povinnosť pokrývať aj náklady, ktoré zodpovedajú právnym záväzkom prijatým po období aktivácie v súlade s pravidlom n+1 ustanoveným v uvedenom pododseku. Náklady vyplývajúce z takýchto právnych záväzkov by mali byť oprávnené počas celého obdobia ich vykonávania.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1313/2013/EÚ zo 17. decembra 2013 o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 924).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2016/369 z 15. marca 2016 o poskytovaní núdzovej podpory v rámci Únie (Ú. v. EÚ L 70, 16.3.2016, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

- (7) S cieľom zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie a rovnaké podmienky pre členské štáty je potrebné umožniť spätnú oprávnenosť nákladov odo dňa aktivácie núdzovej podpory, a to aj v prípade akcií, ktoré už boli dokončené, za predpokladu, že sa začali po tomto dátume.
- (8) S cieľom zachovať subsidiárnu povahu núdzovej podpory podľa nariadenia (EÚ) 2016/369 by takáto podpora mala výlučne dopĺňať pomoc sprístupnenú v rámci iných nástrojov Únie.
- (9) V súvislosti s krízou vyvolanou ochorením COVID-19 sa ukázalo, že treba rozšíriť rozsah pôsobnosti nariadenia (EÚ) 2016/369, aby bolo možné poskytnúť finančné prostriedky na pokrytie naliehavých potrieb v oblasti zdravotníckeho vybavenia a materiálov, ako sú pľúcne ventilátory a ochranné vybavenie, chemických potrieb na testy, nákladov na vývoj, výrobu a distribúciu liečiv, iných potrieb a materiálov. Malo by tiež byť možné financovať opatrenia na podporu krokov nevyhnutných na získanie schválenia na použitie zdravotníckych výrobkov.
- (10) S cieľom zmierniť akútny tlak na zdravotnícky personál a na štátne zdroje v dôsledku nedostatočných kapacít základných verejných služieb a v snahe zachovať životaschopnosť systému zdravotnej starostlivosti by sa mali finančne alebo organizačne podporiť dočasné posilnenie a výmena zdravotníckych pracovníkov, ako aj liečba pacientov z iných členských štátov.
- (11) Finančná podpora by mala tiež pokrývať odbornú prípravu pre odborníkov v oblasti zdravotnej starostlivosti a logistiky v súvislosti s bojom proti falšovaniu zdravotníckeho materiálu.
- (12) Vzhľadom na rozsiahle dôsledky ochorenia COVID-19 je nevyhnutné rýchle a komplexné zapojenie všetkých relevantných partnerov vrátane verejných orgánov, verejných a súkromných poskytovateľov primárnej a nemocničnej zdravotnej starostlivosti a zariadení opatrovateľskej starostlivosti. Potrebné sú činnosti zamerané na zmiernenie tlaku na zdravotnícku infraštruktúru a na podporu skupín zraniteľných ohrozených osôb.
- (13) S cieľom riešiť nedostatky v zásobovaní by sa mali podporovať kapacity na výrobu základných zdravotníckych výrobkov, ako sú liečivá, diagnostické testy, laboratórny materiál a ochranné vybavenie, a mali by sa poskytnúť finančné prostriedky na udržiavanie zásob uvedených výrobkov.
- (14) Finančne a/alebo organizačne by sa mali podporovať dodatočné alebo alternatívne testovacie metódy na zvýšenie kapacity a relevantný medicínsky výskum.
- (15) Verejní obstarávatelia z členských štátov čelia pri nákupe tovaru alebo služieb v núdzových situáciách značným právnym a praktickým ťažkostiam. Aby verejní obstarávatelia mohli maximálne využiť potenciál vnútorného trhu z hľadiska úspor z rozsahu a zdieľania rizík a prínosov, je mimoriadne dôležité rozšíriť možnosti Komisie nakupovať tovar alebo služby v mene členských štátov. Komisii by sa malo umožniť vykonávať príslušné postupy verejného obstarávania. Keď verejný obstarávateľ členského štátu vykonáva niektoré časti postupu verejného obstarávania, napríklad opätovné otvorenie súťaže podľa rámcovej dohody alebo zadanie jednotlivých zákaziek na základe dynamického nákupného systému, bol by tento verejný obstarávateľ zodpovedný za tie fázy, ktoré uskutočňuje.
- (16) V núdzových situáciách, keď je potrebné uskutočniť spoločné obstarávanie medzi Komisiou a jedným alebo viacerými verejnými obstarávateľmi z členských štátov, by malo byť možné, aby členské štáty plne nadobudli, prenajali si alebo formou lízingu získali kapacity, ktoré boli spoločne obstarané.
- (17) Komisia by mala mať možnosť nakupovať, skladovať, ďalej predávať a darovať tovar a služby, vrátane prenájmov, členským štátom alebo partnerským organizáciám vybraným Komisiou.
- (18) Nariadenie (EÚ) 2016/369 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (19) Členské štáty ako zmluvné strany dohody o spoločnom obstarávaní uvedenej v článku 5 rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1082/2013/EÚ^(*) vyhlásili, že súhlasia so zahrnutím prebiehajúcich postupov spoločného obstarávania podľa uvedeného článku do postupu rýchleho verejného obstarávania ustanoveného týmto nariadením, a to za podmienok v ňom ustanovených. Typy zdravotníckych protiopatrení, ktoré sa majú obstaráť, a rozdelenie protiopatrení pre členské štáty by mali byť v súlade s akoukoľvek dohodou dosiahnutou v rámci týchto prebiehajúcich postupov.

(*) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1082/2013/EÚ z 22. októbra 2013 o závažných cezhraničných ohrozeniach zdravia, ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 2119/98/ES (Ú. v. EÚ L 293, 5.11.2013, s. 1).

- (20) Okamžité zadanie zákaziek a plnenie zmlúv vyplývajúcich z postupov verejného obstarávania vykonávaných na účely tohto nariadenia sú odôvodnené vzhľadom na mimoriadnu naliehavosť súčasnej zdravotnej krízy. Na tento konkrétny účel je potrebné umožniť výnimky z konkrétnych ustanovení nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046 a rozhodnutia č. 1082/2013/EÚ, pričom verejný obstarávateľ by mal tieto výnimky náležite zdokumentovať. Rozdelenie zdravotníckych protiopatrení v rámci týchto postupov verejného obstarávania by malo rešpektovať akýkoľvek distribučný kľúč, na ktorom sa členské štáty dohodli. Štáty EHP, ktoré sú signatármi dohody o spoločnom obstarávaní na účely obstarania zdravotníckych protiopatrení, sa môžu dohodnúť, že ich účasť na obstarávaní zdravotníckych protiopatrení pod vedením EÚ bude v relevantných prípadoch podliehať pravidlám a podmienkam ustanoveným v tomto nariadení. Keďže tieto výnimky sa zavádzajú v dôsledku súčasnej krízy vyvolanej ochorením COVID-19, mali by byť dočasné a mali by sa uplatňovať na rovnaké obdobie ako aktivácia núdzovej podpory podľa tohto nariadenia.
- (21) Tieto opatrenia dosiahnu svoj plný potenciál len vtedy, ak sa zdravotnícke protiopatrenia obstarané v rámci rýchleho a spoločného obstarávania bezodkladne dostanú do služieb zdravotnej starostlivosti v členských štátoch. Členské štáty by preto mali udržiavať v pohybe základné dopravné toky, najmä prostredníctvom určených prioritných koridorov, zelených jazdných pruhov na hraničných priechodoch v rámci transeurópskej dopravnej siete (TEN-T) a mali by uľahčovať prevádzku nákladnej leteckej dopravy počas výskytu ochorenia COVID-19. Podľa potreby by sa mali použiť dopravné zdroje v rámci mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany. Na tento konkrétny účel je potrebné ustanoviť výnimku z článku 1 ods. 6 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ.
- (22) Vzhľadom situáciu v súvislosti s krízou vyvolanou ochorením COVID-19 by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť čo najskôr.
- (23) S cieľom zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie a rovnaké podmienky pre členské štáty a poskytnúť krytie bez ohľadu na to, kedy výskyt ochorenia COVID-19 vypukol v danom členskom štáte, by sa toto nariadenie malo uplatňovať od 1. februára 2020,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Týmto sa aktivuje núdzová podpora podľa nariadenia (EÚ) 2016/369 na financovanie výdavkov potrebných na riešenie pandémie COVID-19, a to na obdobie od 1. februára 2020 do 31. januára 2022.

Článok 2

Odchylné od prvého pododseku článku 114 ods. 2 nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046, pokrývajú globálne rozpočtové záväzky, na základe ktorých vznikajú výdavky na podporu podľa nariadenia (EÚ) 2016/369, celkové náklady na príslušné právne záväzky prijaté do konca obdobia aktivácie uvedeného v článku 1 tohto nariadenia bez toho, aby tým bola dotknutá povinnosť pokrývať aj náklady, ktoré zodpovedajú právnym záväzkom prijatým po období aktivácie v súlade s pravidlom n+1 ustanoveným v prvom pododseku článku 114 ods. 2 nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046.

Výdavky sú oprávnené od dátumu aktivácie núdzovej podpory uvedeného v článku 1.

Odchylné od článku 193 ods. 3 nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046 sa granty môžu udeliť na akcie, ktoré sa ukončili pred 15. aprílom 2020, ak sa tieto akcie začali po dátume aktivácie uvedenom v článku 1 tohto nariadenia.

Článok 3

Nariadenie (EÚ) 2016/369 sa mení takto:

1. Články 3 a 4 sa nahrádzajú takto:

„Článok 3

Oprávnené činnosti

1. Núdzová podpora podľa tohto nariadenia je reakciou na núdzové situácie, ktorá vychádza z potrieb a dopĺňa reakciu dotknutých členských štátov s cieľom chrániť životy, predchádzať ľudskému utrpeniu a zmiernovať ho a zachovať ľudskú dôstojnosť, a to vždy, keď vznikne potreba v dôsledku katastrofy uvedenej v článku 1 ods. 1. Bez toho, aby bolo dotknuté obdobie aktivácie uvedené v článku 2 ods. 1, núdzová podpora sa môže poskytnúť aj s cieľom riešiť potreby v období po katastrofe alebo zabrániť jej opätovnému výskytu.

2. Núdzová podpora, ako sa uvádza v odseku 1 tohto článku, môže zahŕňať akékoľvek činnosti v oblasti humanitárnej pomoci, ktoré by boli oprávnené na financovanie z prostriedkov Únie v súlade s článkami 2, 3 a 4 nariadenia (ES) č. 1257/96, a môže teda zahŕňať aj operácie zamerané na pomoc, zmiernenie utrpenia a v prípade nevyhnutnosti operácie na záchranu a ochranu ľudských životov pri katastrofách alebo bezprostredne po nich. Je možné ju použiť aj na účely financovania akýchkoľvek iných výdavkov, ktoré sú priamo spojené s poskytovaním núdzovej podpory podľa tohto nariadenia. Núdzová podpora sa môže použiť najmä na financovanie činností uvedených v prílohe.

3. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 4, núdzová podpora podľa tohto nariadenia sa udeľuje a vykonáva v súlade so základnými humanitárnymi zásadami ľudskosti, neutrality, nestrannosti a nezávislosti.

4. Činnosti uvedené v odseku 2 vykonáva Komisia alebo partnerské organizácie vybrané Komisiou. Komisia môže za partnerské organizácie vybrať najmä mimovládne organizácie, špecializované útvary členských štátov, vnútroštátne orgány a iné verejné subjekty, medzinárodné organizácie a ich agentúry a, ak je to vhodné a potrebné na vykonanie určitej činnosti, iné organizácie a subjekty, ktoré majú požadované odborné znalosti alebo ktoré pôsobia v odvetviach relevantných pre zmiernenie následkov katastrof, ako sú napríklad súkromní poskytovatelia služieb, výrobcovia vybavenia, ako aj vedci a výskumné inštitúcie. Komisia pri tom úzko spolupracuje s dotknutým členským štátom.

Článok 4

Druhy finančných intervencií a vykonávacie postupy

1. Komisia vykonáva finančnú podporu Únie v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 (*). Financovanie podporných činností z prostriedkov Únie podľa tohto nariadenia sa vykonáva najmä prostredníctvom priameho alebo nepriameho riadenia v súlade s článkom 62 ods. 1 písm. a) a c) uvedeného nariadenia.

2. Núdzová podpora podľa tohto nariadenia je financovaná zo všeobecného rozpočtu Únie, ako aj z príspevkov, ktoré môžu poskytnúť členské štáty a iní verejní alebo súkromní darcovia ako vonkajšie pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 5 nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046.

3. Financovanie podporných činností z prostriedkov Únie podľa tohto nariadenia, ktoré sa má vykonávať prostredníctvom priameho riadenia, môže Komisia poskytnúť priamo bez výzvy na predkladanie návrhov v súlade s článkom 195 nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046. Na tento účel môže Komisia uzavrieť rámcové dohody o partnerstve alebo vychádzať z existujúcich rámcových dohôd o partnerstve uzavretých v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1257/96.

4. Ak Komisia vykonáva operácie súvisiace s poskytovaním núdzovej podpory prostredníctvom mimovládnych organizácií, kritériá týkajúce sa finančnej a prevádzkovej kapacity sa považujú za splnené, pokiaľ existuje platná rámcová dohoda o partnerstve medzi touto organizáciou a Komisiou v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1257/96.

5. Núdzová podpora podľa tohto nariadenia sa môže poskytovať v ktorejkoľvek z týchto foriem:

- a) spoločné obstarávanie s členskými štátmi podľa článku 165 ods. 2 nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046, na základe ktorého môžu členské štáty v plnej miere nadobudnúť, prenajať si alebo formou lízingu získať kapacity, ktoré boli spoločne obstarané;
- b) obstarávanie Komisiou v mene členských štátov na základe dohody medzi Komisiou a členskými štátmi;
- c) obstarávanie Komisiou v úlohe veľkoobchodníka prostredníctvom nákupu, skladovania a opätovného predaja alebo darovania tovaru a služieb, vrátane prenájmov, členským štátom alebo partnerským organizáciám vybraným Komisiou.

6. V prípade postupu verejného obstarávania podľa odseku 5 písm. b) príslušné zmluvy uzavrie jeden z týchto subjektov:

- a) Komisia, pričom služby alebo tovar sa majú poskytnúť alebo dodať členským štátom alebo partnerským organizáciám vybraným Komisiou;
- b) zúčastnené členské štáty, pričom tieto členské štáty priamo majú nadobúdať, prenajímať si alebo formou lízingu získavať kapacity, ktoré pre ne obstarala Komisia.

7. V prípade postupov verejného obstarávania uvedených v odseku 5 písm. b) a c) sa Komisia riadi pravidlami ustanovenými v nariadení (EÚ, Euratom) 2018/1046 pre jej vlastné obstarávanie.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).“

2. V článku 5 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. Financovanie z prostriedkov Únie môže pokrývať akékoľvek priame náklady nevyhnutné na vykonávanie oprávnených činností ustanovených v článku 3 vrátane nákupu, prípravy, zhromažďovania, prepravy, skladovania a distribúcie tovaru a služieb v rámci týchto činností, ako aj investičné náklady na činnosti alebo projekty, ktoré priamo súvisia s dosiahnutím cieľov núdzovej podpory aktivovanej v súlade s týmto nariadením.

2. Nepriame náklady partnerských organizácií môžu byť takisto pokryté v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) 2018/1046.“

3. Dopĺňa sa táto príloha:

„PRÍLOHA

Oprávnené činnosti

V prípade pandémie s účinkom veľkého rozsahu sa môžu financovať tieto činnosti:

- a) dočasné posilnenie zdravotníckeho personálu, výmena zdravotníckych pracovníkov, prijímanie zahraničných pacientov alebo iný druh vzájomnej podpory;
- b) použitie dočasných zariadení zdravotnej starostlivosti a dočasné rozšírenie existujúcich zariadení zdravotnej starostlivosti s cieľom znížiť tlak na existujúce štruktúry a zvýšiť celkovú kapacitu v oblasti zdravotnej starostlivosti;
- c) činnosti na podporu správy rozsiahleho vykonávania lekárskeho testov a na prípravu potrebných vedeckých testovacích stratégií a protokolov;
- d) zriadenie dočasných karanténnych zariadení a iné vhodné opatrenia na hraniciach Únie;
- e) vývoj, výroba alebo nákup a distribúciu zdravotníckych výrobkov;
- f) zvýšenia a konverzia výrobných kapacít zdravotníckych výrobkov uvedených v písmene e) na riešenie nedostatkov v zásobovaní;
- g) udržiavanie zásob zdravotníckych výrobkov uvedených v písmene e) a ich likvidácia;
- h) činnosti na podporu krokov nevyhnutných na získanie schválenia na použitie zdravotníckych výrobkov uvedených v písmene e), ak sa vyžaduje;
- i) činnosti zamerané na vývoj vhodných metód na sledovanie vývoja pandémie a výsledkov opatrení prijatých na jej riešenie;
- j) organizovanie *ad hoc* klinických skúšaní potenciálnych liečiv alebo diagnostiky v súlade so skúšobnými normami schválenými na úrovni Únie;
- k) vedecká validácia zdravotníckych výrobkov vrátane potenciálnych nových testovacích metód.

Uvedený zoznam nie je úplný.“

Článok 4

1. Odchyľne od článku 1 ods. 6 rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ sa všetky spôsobilosti mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany môžu použiť v kontexte verejného obstarávania a dodávania zdravotníckych protipatrení v súlade s postupmi ustanovenými v tomto nariadení.
2. Odchyľne od článku 172 ods. 1 nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046 sú verejní obstarávatelia oprávnení požiadať o dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb od dátumu zaslania návrhov zmlúv vyplývajúcich z verejného obstarávania vykonaného na účely tohto nariadenia. Návrhy zmlúv sa zašlú najneskôr do 24 hodín od zadania zákazky.
3. Odchyľne od článku 172 ods. 2 nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046 môže Komisia podľa potreby upraviť zmluvy uvedené v odseku 2 tohto článku s cieľom prispôsobiť ich vývoju súčasnej zdravotnej krízy.
4. Odchyľne od bodu 30 oddielu 2 kapitoly 1 prílohy I k nariadeniu (EÚ, Euratom) 2018/1046 a na účely zadávania zákaziek uvedených v odseku 2 tohto článku môže povolujujúci úradník spojiť obsah hodnotiacej správy a rozhodnutia o zadaní zákazky do jedného dokumentu a podpísať ho. Elektronický podpis uvedený v bode 30.1 oddielu 2 kapitoly 1 prílohy I k nariadeniu (EÚ, Euratom) 2018/1046 a podpisy príslušných zmlúv sa môžu nahradiť potvrdením prostredníctvom zabezpečeného e-mailu alebo jednoducho oskenovaným podpisom.
5. Ak je to relevantné, výnimky ustanovené v odsekoch 1 až 4 tohto článku, ako aj potrebné výnimky z dohody o spoločnom obstarávaní podľa článku 5 rozhodnutia č. 1082/2013/EÚ, sa uplatňujú na všetky postupy pre zdravotnícke protipatrenia, či už nové alebo prebiehajúce v čase nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, s cieľom zadať zákazku na základe zhodnotených ponúk v lehote 24 hodín.
6. Výnimky ustanovené v tomto článku sa uplatňujú do 31. januára 2022.

Článok 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. februára 2020.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. apríla 2020

Za Radu
predseda
G. GRLIĆ RADMAN

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2020/522

zo 7. apríla 2020

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v regionálnom riadiacom výbore Dopravného spoločenstva, pokiaľ ide o určité rozpočtové záležitosti v súvislosti s vykonávaním Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 a článok 100 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Únia podpísala Zmluvu o založení Dopravného spoločenstva v súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2017/1937 ⁽¹⁾. Schválená bola v mene Únie 4. marca 2019 rozhodnutím Rady (EÚ) 2019/392 ⁽²⁾. Platnosť nadobudla 1. mája 2019.
- (2) V súlade s článkom 35 Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva regionálny riadiaci výbor Dopravného spoločenstva (ďalej len „riadiaci výbor“) každoročne prijíma rozpočet Dopravného spoločenstva.
- (3) Riadiaci výbor má prijať rozhodnutie o rozpočte Dopravného spoločenstva na rok 2020 s cieľom zabezpečiť vykonávanie Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva.
- (4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať v riadiacom výbore, keďže rozhodnutie, ktoré má prijať riadiaci výbor, je potrebné na účely fungovania stáleho sekretariátu Dopravného spoločenstva a vo vzťahu k Únii bude mať právne účinky.
- (5) Oprávnením Komisie predbežne plniť rozpočet Dopravného spoločenstva sa nemení základný charakter právomocí zverených tejto inštitúcii Zmluvou o Európskej únii a Zmluvou o fungovaní Európskej únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať v regionálnom riadiacom výbore Dopravného spoločenstva, pokiaľ ide o rozpočet Dopravného spoločenstva na rok 2020, je založená na návrhu rozhodnutia riadiaceho výboru ⁽³⁾.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 7. apríla 2020

Za Radu
predseda
G. GRLÍČ RADMAN

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/1937 z 11. júla 2017 o podpise, v mene Európskej únie, a predbežnom vykonávaní Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva (Ú. v. EÚ L 278, 27.10.2017, s. 1).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/392 zo 4. marca 2019 o uzavretí Zmluvy o založení Dopravného spoločenstva v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 71, 13.3.2019, s. 1).

⁽³⁾ Pozrite dokument ST 6534/20 na <http://register.consilium.europa.eu>.

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK